

俯瞰中国



摄影：丹·布德尼克 乔治·格斯特

吴寿庄 杰里·扬 保罗·劳

撰文：凯文·辛克莱

前言：哈里森·索尔兹伯里

长城出版社 中国出版对外贸易总公司 洲际出版公司

联合出版

1988

俯瞰中国

3000年来，在其大多数年代里，中国是一片外人一无所知的土地，一个可望而不可及的神秘莫测的国度。

今天，中国雄伟壮观的风貌已经披露于世人面前。通过《俯瞰中国》画册，我们可以凌空观察这个辽阔的国家，欣赏人们前所未见的中国风光。

合作出版画册的热切愿望，促成了全球优秀航空摄影师小组的成立。他们乘坐中国人民解放军的飞机，飞越了中国大陆的所有地区。摄取的照片确实令人惊叹不已。他们曾经飞临世界上人口最为稠密的都市，也曾掠过人迹罕至的青藏冰雪高原。直升机曾载着他们盘旋在古代宫殿和长江三峡汹涌澎湃的激流上空。热气球则又使他们象雄鹰一样翱翔在桂林的奇山秀峰之上。

在气象万千的中国大地上空，摄影师们摄下了中国的最新画面——高山、莽原、沙漠、充满自然胜景和人造奇观的广大农村，摄下了《俯瞰中国》中的所有画面。

乔治·格斯特博士（瑞士）

乔治·格斯特博士摄影作品甚丰，是公认的首席航空摄影专家。他为瑞士航空公司摄制的照片为千百万人所瞩目。30多年来，他曾为《国际地理》杂志、《星期日报》、《时代——生活》杂志以及《巴黎竞赛画报》撰写文章和摄制照片。他的名字已出现在20余部著作之中。他的专著《宏伟的构思——从空中看地球》曾获纳德大奖——摄影作品出版最高奖。乔治前一次曾在中国乘坐热气球为《中国——长征》画册摄制作品。

丹·布德尼克（美国）

丹·布德尼克生于纽约长岛，从事新闻摄影近30年。其作品刊于《鉴赏家》、《幸福》月刊、《GEO》、《生活》周刊、《新闻周刊》、《纽约时报杂志》、《巴黎竞赛画报》、《女王》季刊、《星期日报》和《时尚》半月刊等报刊杂志上。他本人的著述有：《时代—生活》杂志新闻社大自然丛书中的《马德雷山脉》，《时代—生活》杂志新闻社大都市丛书中的《罗马》，以及纽约现代艺术博物馆的导游手册《博物馆》。他曾举办过多次摄影作品展览，其中几次是以北美工业考古为内容。





凯文·辛克莱（新西兰）

凯文·辛克莱是一位新西兰籍作家。在过去的二十年里，他一直为《Hong Kong Standard》的专栏撰稿，此外他还为亚洲和国际出版物撰稿。他写了大量的关于亚洲文化和历史的专著，并且是画册《黄河》的撰稿人。

杰里·扬（英国）

杰里·扬在各种各样的飞机——从悬挂式滑翔机到喷气式战斗机——上进行过空对地、空对空摄影。其作品刊于《星期日时报》和《星期日电讯报》杂志，《明星》画刊、《生活》周刊、《商业周刊》、《时代》周刊和《史密森学会报》等。已由RANDOM HOUSE/ORBIS出版的他的摄影集《乘气球》是有关体育运动的一本权威性专著。杰里以擅长沙漠和山峰摄影而著称。

吴寿庄（中国）

吴寿庄从事摄影工作凡30年，是中国第一流的航空摄影师。其作品内容包括自然风光和军旅生活。作为合作出版《俯瞰中国》的长城出版社的老资格摄影师，其作品刊于《解放军画报》和《国际航空》杂志及《中华腾飞》、《雄鹰腾飞》和《边塞古今》等著作中。他是人所公认的中国辽阔的西北地区、包括丝绸之路和黄河的航空摄影专家。

保罗·劳（香港）

保罗是一位从事摄影工作仅仅5年的职业摄影师。但由于其足迹遍及中国各地，又有一口流利的中国普通话，这使他的摄影作品出现在好几本关于中国的书中：《时代——生活》杂志新闻社的《中国》、《谜一般的中国》和《中国——长征》等等。他曾是《中国被遗忘的部落》——一本描写中国50余个少数民族的书——的首席摄影师。在《俯瞰中国》画册拍摄过程中，保罗担任场景顾问。

俯瞰中国

长城出版社出版

新华书店北京发行所发行

ISBN 7-80017-078-0/J·49

定价：120元

俯瞰中国







出版者感谢下列单位。没有这些单位的支持，
本画册 将不可能得以出版。

邦德股控有限公司

国泰 航空有限公司

敦豪国际航空快递有限公司

希尔和诺尔顿公司

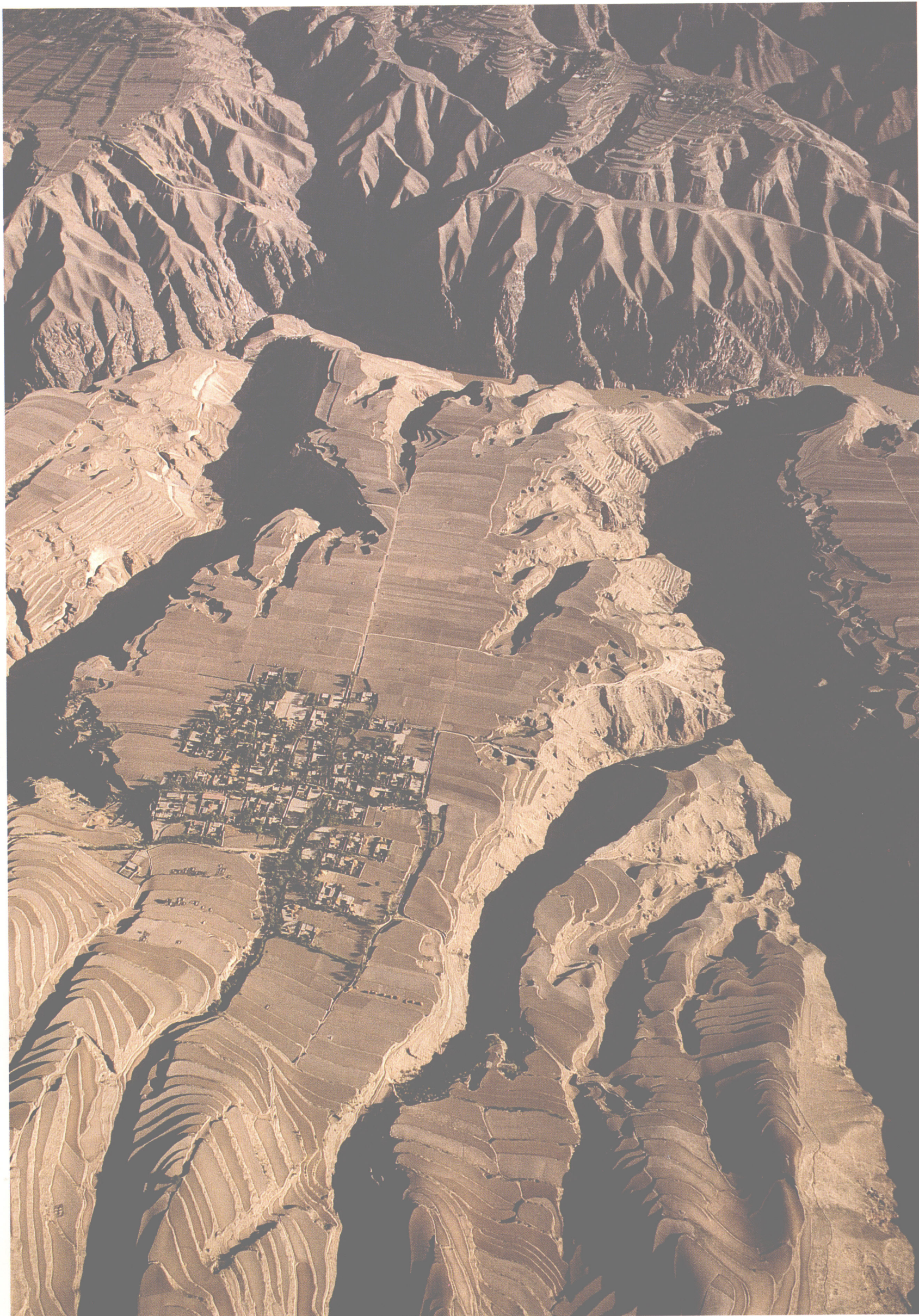
哈奇森·惠姆波有限公司

卜内门化学工业（中国）有限公司

壳牌中国有限公司

喜来登亚洲太平洋有限公司





俯瞰中国

摄影：丹·布德尼克 乔治·格斯特

吴寿庄 杰里·扬 保罗·劳

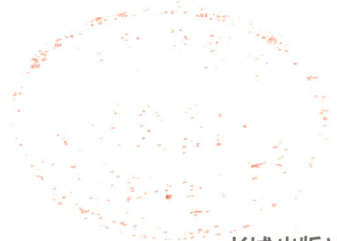
撰文：凯文·辛克莱

前言：哈里森·索尔兹伯里

长城出版社

中国出版对外贸易总公司

洲际出版公司



洲际出版公司

出版者：开文·威尔顿

约翰·欧文

项目主任：罗伯特·开文·罗杰斯

特别顾问：史蒂夫·费思芬

彼得·傅赛思

撰稿顾问：雷纳塔·阿特金斯

总编辑：贝弗莉·巴恩斯

编辑：希恩纳·库普

助理编辑：特蕾西·皮克曼

设计：约翰·布尔

(书籍设计公司)

地图：斯坦·拉蒙德

图片编辑：帕特里夏·戴维斯

诺埃莱恩·凯利

简·西蒙斯

场景顾问：保罗·劳

制作经理：米克·巴格纳托

气球驾驶员：迈克·布拉德利

道里·布拉德利

道格·盖奇

保罗·加尼奥蒂

盖里·奥格

罗恩·帕汀逊

亚当·塔卡西

气球协调：莎莉·罗德威尔

长城出版社

中国出版对外贸易总公司

出版者：林庭松

周万平

特别顾问：邵华泽

陆恂

项目主任：魏铭祥

项目协调：魏龙泉

李栋

张德才

宋绍甫

李前光

气球协调：邢志华

口语翻译：王雷

明亚林

乔虹

王娟娟

王巍

张东山

中文翻译：杨林庚

许永仁

韩世万

王雷

李天林

编辑协调：徐烨

摄影师：

丹·布德尼克（美国）

乔治·格斯特（瑞士）

吴寿庄（中国）

杰里·扬（英国）

保罗·劳（香港）

周万平（中国）

周屹（中国）

魏铭祥（中国）

李前光（中国）

乔治·米切尔（美国）

哈罗德·森德（美国）

车夫（中国）

吴锦生（中国）

本画册由中澳双方合作出版

长城出版社

地址：北京甘家口三里河路40号

中国出版对外贸易总公司

地址：北京安定门外安华里504号

洲际出版公司

地址：香港云咸街69号4楼

©版权归长城出版社、中国出版对外贸易总公司和洲际出版公司所有。1988年。

版权所有。未经书面允许，本画册任何部分均不得重印、储入再版系统，或以任何电子、机械、翻拍、录制等手段，以任何形式扩散。

ISBN 7-80017-078-0/J.49

设计：悉尼书籍设计公司

制版：悉尼凯塞特股份有限公司

印刷：澳大利亚阿德莱德市格里芬印刷有限公司

封面：桂林奇峰。

衬页：散布在滇池四周的渔塘。

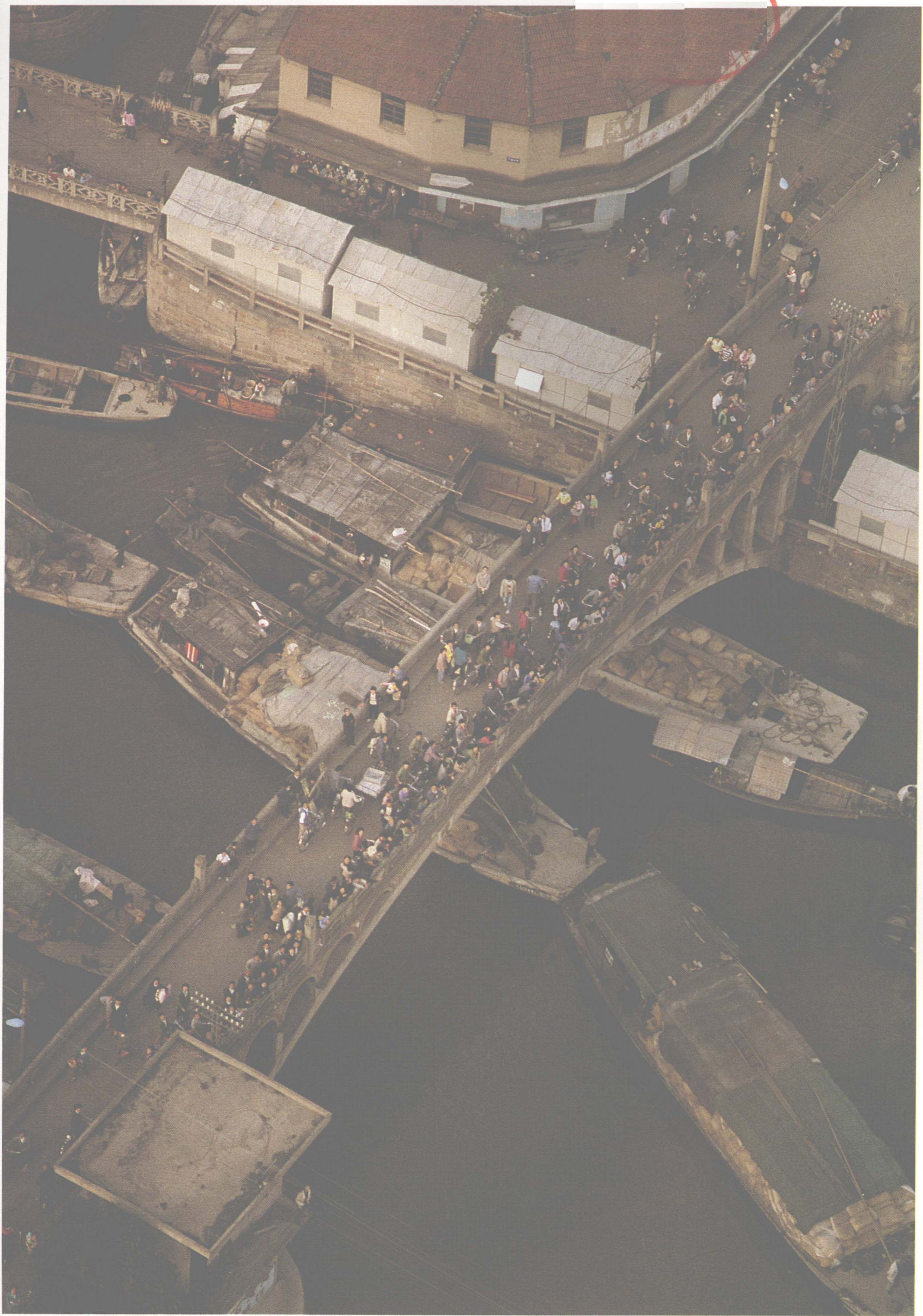
2—3页：下棋亭座落于陕西华山的一座峰巅之上。

4—5页：乘热气球飞临漓江上空，飘荡在桂林状若圆锥的群峰之中。

6页：陕西境内的黄土高原，地表遭到侵蚀，已面目全非。

9页：江苏省苏州与无锡之间的大运河上，交通熙熙攘攘。

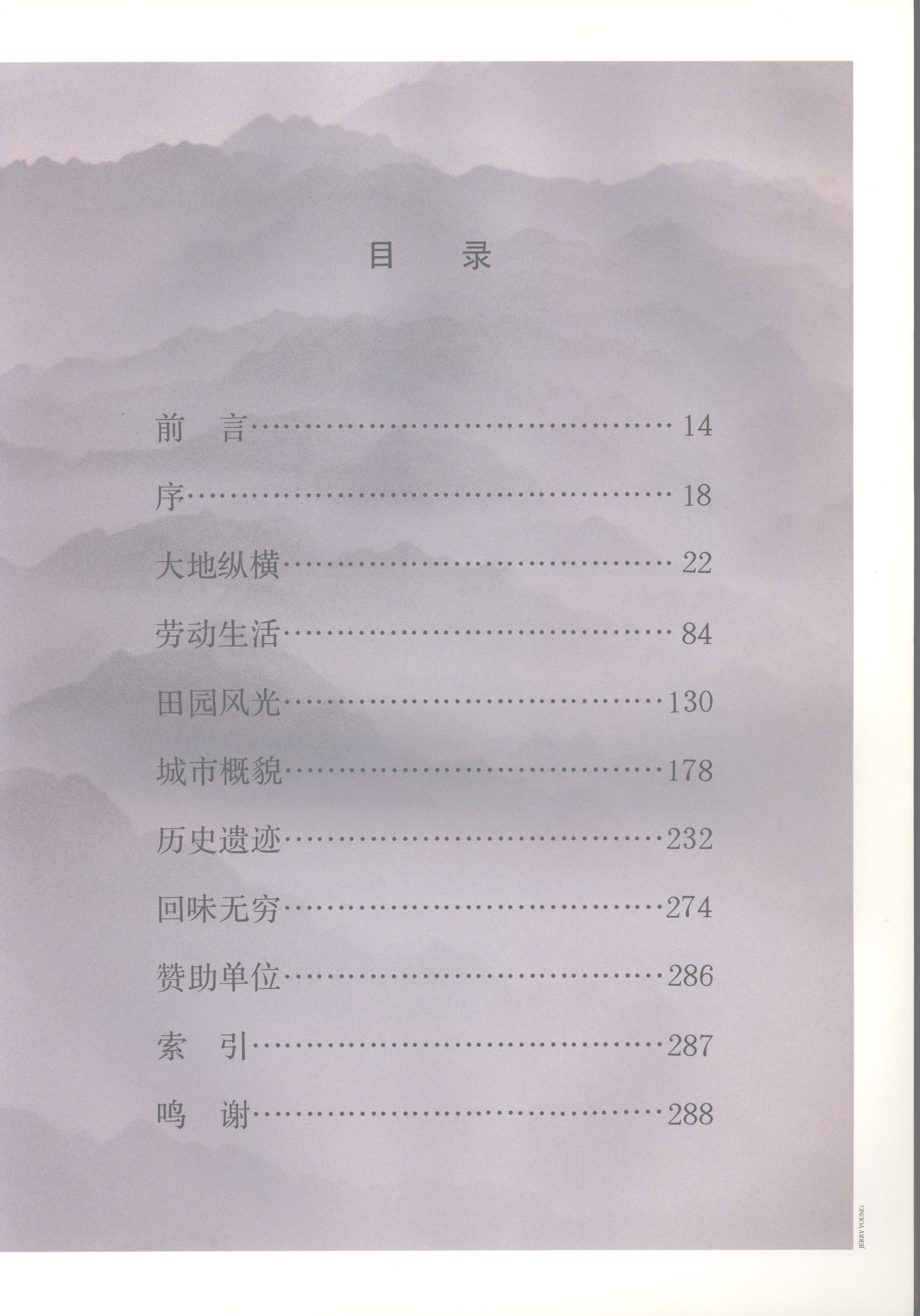
10—11页：四川省中部隆昌附近的稻田。









The background of the entire page is a soft, monochromatic photograph of a mountain range. The peaks are layered, creating a sense of depth and atmosphere, with a light, hazy tone that blends into the white text.

目 录

前 言·····	14
序·····	18
大地纵横·····	22
劳动生活·····	84
田园风光·····	130
城市概貌·····	178
历史遗迹·····	232
回味无穷·····	274
赞助单位·····	286
索 引·····	287
鸣 谢·····	288



前言

1933~1936年间，德国飞行员卡斯特尔伯爵武尔夫·迪特尔曾在中国上空飞行，以勘察联结中国各大城市的新航线。这本是德国汉莎航空公司与中华民国政府之间的一个合作项目，于1930年开始实施。当伯爵于1933年6月到达中国时，两条主要航线已经开通。在首次飞行后，风景独特的中国大地在迪特尔脑海中留下了深刻印象。于是他决定从空中拍摄照片。这些照片于1938年发表在《中国飞行》一书内。书中写道：“我相信，我成功地收集到了一些新的资料。这些资料——显示大面积景色的航空摄影照片，将从一个新的角度向人们揭示中国的面貌。并且，其中包括了目前其他人尚一无所知的内容。这些照片定会有助于加深我们对中国的了解。”图中照片摄于浙江山区的上空。